

Ш. Перро



КОТ В САПОГАХ

Издательство
„Детская литература"



ПЕРЕВОД М. БУЛАТОВА

Издательство «Детская литература» Москва 1964



КОТ В САПОГАХ



Один мельник оставил своим трём сыновьям небольшое наследство — мельницу, осла и кота.

Братья сразу же поделили отцовское наследство: старший взял себе мельницу, средний — осла, а младшему дали кота.

Младший брат очень горевал, что ему досталось такое плохое наследство.

— Братья могут честно зарабатывать себе кусок хлеба, если будут жить вместе, — говорил он. — А мне, когда я съем своего кота и сошью из его шкурки рукавицы, видно, придётся умирать с голоду.

Кот услышал эти слова, но не обиделся.

— Не горюй, хозяин, — сказал он важно и серьёзно, — дай мне лучше мешок да пару сапог, чтобы удобнее было ходить по кустарникам. Увидишь тогда, что ты получил не такое уж плохое наследство, как думаешь.

Хозяин Кота не очень-то поверил его словам. Но вспомнил о разных его хитростях и подумал: „Может быть, Кот и в самом деле чем-нибудь поможет мне!“

Как только Кот получил от хозяина сапоги, он ловко надел их. Потом положил в мешок капусты, закинул мешок на спину и пошёл в лес, где водилось много кроликов.

Пришёл он в лес, притаился за кустами и стал поджидать, чтобы какой-нибудь молодой, глупенький кролик сунулся в мешок за капустой.

Не успел он спрятаться, как ему сразу повезло: молоденький, доверчивый кролик забрался в мешок. Кот быстро кинулся к мешку и крепко-накрепко затянул завязки.



Очень гордый, что охота была такой удачной, Кот пошёл во дворец и попросил допустить его к королю.

Его ввели в королевские покои. Войдя туда, Кот низко поклонился королю и сказал:

— Великий король! Маркиз Карабас (так Коту вздумалось назвать своего хозяина) приказал мне поднести вам в подарок этого кролика.

— Скажи своему хозяину, — ответил король, — что я очень доволен его подарком и благодарю его.

Кот откланялся и ушёл из дворца.

В другой раз он спрятался в поле, среди колосьев пшеницы, и открыл мешок с приманкой.

Когда в мешок попали две куропатки, Кот сейчас же отнёс куропаток королю. Король с удовольствием принял и куропаток и приказал угостить Кота вином.

Так месяца два или три подряд Кот носил королю разную дичь от имени маркиза Карабаса.

Однажды Кот узнал, что король собирается ехать по берегу реки в карете на прогулку со своей дочерью, самой прекрасной принцессой на свете. Он сказал своему хозяину:

— Если послушаешь меня, будешь счастлив всю жизнь. Ступай сегодня купаться на реку в том месте, которое я укажу, а остальное я уж устрою сам!

Хозяин послушался Кота и пошёл на реку, хоть и не понимал, какая ему будет от этого польза.

В то время как он купался, по берегу реки проезжал король.



Кот уже поджидал его, и, как только карета приблизилась, он закричал изо всех сил:

— Помогите! Помогите! Тонет маркиз Карабас!

Король услышал крик и выглянул из кареты. Он узнал Кота, который уже столько раз приносил ему дичь, и приказал своим слугам бежать скорее на помощь маркизу Карабасу.

Пока маркиза вытаскивали из реки,

Кот подошёл к карете и рассказал королю, что, когда маркиз купался, воры унесли всю его одежду, хоть он, Кот, изо всех сил звал на помощь и громко кричал: „Воры! Воры!“

А на самом деле плут сам же спрятал одежду своего хозяина под большим камнем.

Король приказал придворным сейчас же принести маркизу Карабасу один из самых лучших своих нарядов.

Когда маркиз оделся, король стал ласково разговаривать с ним, затем пригласил его сесть в карету и прокатиться.

Сын мельника был строен и красив. В роскошном королевском наряде он стал ещё красивее, и молодая принцесса сразу же без памяти влюбилась в него.

Кот был в восторге оттого, что всё получается так, как он задумал. Он побежал впереди кареты и, когда увидел на лугу косарей, закричал им:

— Эй, косари! Если вы не скажете королю, что этот луг принадлежит



маркизу Карабасу, всех вас немедленно изрубят в мелкие кусочки!

Когда карета подъехала к лугу, король в самом деле спросил косарей, чей это луг они косят.

— Господина маркиза Карабаса! — В один голос отвечали косари, напуганные Котом.

— Ах, маркиз, какой прекрасный у вас луг! — сказал король.

— В самом деле, государь! — отвечал маркиз. — Каждый год на этом лугу бывает замечательный сенокос.

А Кот опять побежал вперёд, увидел жнецов и закричал им:

— Эй, жнецы! Если вы не скажете королю, что все эти поля принадлежат маркизу Карабасу, всех вас изрубят в мелкие кусочки!

Проезжая мимо полей, король захотел узнать, кому принадлежат эти поля.

— Господину маркизу Карабасу! — отвечали жнецы.

Король опять похвалил владения маркиза.

А Кот всё бежал впереди кареты и всем, кого ни встречал, приказывал говорить то же самое. И король не мог надивиться богатству маркиза Карабаса.

Наконец Кот добежал до великолепного замка. А замок этот принадлежал одному из самых богатых людоедов в мире. Людоед и был хозяином всех полей и лугов, всех земель, по которым проезжал король.

Кот заранее уже разведал, что Людоед умеет превращаться в разных животных. Он явился к Людоеду и с



поклоном сказал, что не мог проехать мимо замка, не узнав о здоровье его почтенного владельца.

Людоед принял Кота со всей приветливостью и вежливостью, на какую только способны людоеды, и предложил ему отдохнуть в замке

— Меня уверяли, что вы по желанию умеете превращаться в разных зверей, — сказал Кот. — Можете, например, превратиться в льва или в слона. Верно ли это?

— Это верно! — ответил Людоед



грубым голосом. — И, чтобы вы не сомневались, я сейчас же, на ваших глазах, превращусь в льва. Смотрите!

Увидев перед собой огромного льва, Кот так испугался, что мгновенно взобрался на крышу, хотя сделать это ему было совсем нелегко — ведь в сапогах не очень-то удобно лазить по крышам.

Когда Людоед принял человеческий облик, Кот осторожно спустился с крыши и признался, что ему было так страшно, что и не расскажешь.

Людоед громко захохотал.

— Меня уверяли ещё, — заговорил опять Кот, — будто вы умеете превращаться и в самых маленьких зверьков — например, в крысу или мышь. Признаюсь вам, что не могу поверить этому!

— Не верите? — рявкнул Людоед. — А вот сейчас сами увидите!

И в тот же миг он обратился в маленькую мышку, и эта мышка стала бегать по полу.

Как только Кот увидел мышь, он тут же ловко бросился на неё и съел.



В это самое время король проезжал мимо. Он увидел прекрасный замок Людоеда и пожелал осмотреть его.

Кот услышал стук колёс въехавшей на мост кареты и выбежал навстречу.



— Добро пожаловать, ваше величество, в замок маркиза Карабаса! — сказал он.

— Как, господин маркиз! — воскликнул король. — Неужели и этот замок принадлежит вам? Никогда ещё не видал я таких прелестных замков! Войдём в него, если позволите.

Маркиз помог молодой принцессе

выйти из кареты и пошёл с нею вслед за королём.

Они вошли в огромную залу, где было приготовлено великолепное угощение для приятелей Людоеда. Эти приятели собирались на завтрак к Людоеду, но, когда узнали, что в замке находится король, не посмели войти туда!

Король не уставая восхищался и самим маркизом Карабасом и его несметными богатствами. После того как король выпил пять или шесть бокалов вина, он сказал:

— Слушайте, господин маркиз, если вы хотите жениться на моей дочери, вам стоит только сказать об этом!



Маркиз учтиво поклонился, поблагодарил за великую честь и, конечно, охотно согласился. В тот же день он женился на принцессе.

После этого Кот стал очень важной особой и больше уже не охотился на мышей — разве только иногда для развлечения.



Цена 3 коп.

**ИЗДАТЕЛЬСТВО
«ДЕТСКАЯ ЛИТЕРАТУРА»**

По серии «Мои первые книжки» для детей дошкольного возраста в 1964 году издаются

Александроаа З.	СТИХИ
Барто А.	ДОМ ПЕРЕЕХАЛ
Биаики В.	ЧЕЙ НОС ЛУЧШЕ?
Капутикяи С.	МАША РИСУЕТ
Маяковский В.	КОНЬ-ОГОНЬ
Михалков С.	ФОМА
Носов Н.	ЖИВАЯ ШЛЯПА
Сакоиская Н.	ВОЛЧОК
Снегирёв Г.	РАЧОК-МОРЕХОД

Эти кииги вы сможете приобрести в магазинах Книго-
и потребкооперации.

Книги могут быть заказаиы и высланы по почте иаложе
платежом отделом «Книга — почтой» областных, краев
республиканских книготоргов.

Для дошкольного возраста

Шарль Перро

КОТ В САПОГАХ

Отаетстаенный редактор *И. Ф. Скороходоаа*. Художестаенный р
Н. З. Левинская. Технический редактор *И. П. Данилова*. Ко
Л. М. Николаева
Сдано а набор 8/II 1964 г. Подписано к печати 22/IV 1964 г.
$60\times84^1/_{16}$. Печ. л. 1. Усл. печ. л. 0,913. Уч.-изд. л. 0,72. Тираж 2 000
ТП 1964 № 135.
Издательство «Детская литература». Москаа, М. Черкасский
Фабрика детской книги. Москаа, Сущеаский аал. 49. Заказ